**Mutlu Hanci**



**Personal Details**

Address: *Bornova/Izmir, Turkey*

Mobile: *+905412582626*

Email: hanci.mutlu*@gmail.com*

**Introduction**

I see translations not only as a job but also a fun puzzle. I absolutely love putting the effort for the best possible translation. Also, I believe that for a good translation, one needs an extensive knowledge of the cultures of both the source and the target language. That is why I always kept close attention to the cultures of the languages I learn and I believe this makes me a good translator.

**Translation**

I currently translate only from English to Turkish and from Turkish to English

**Career History**

**01.2014- 05.2014**

**English Teacher**, *Turkish American Association*

Being a teacher was one of the things i needed to try to see from a different perspective. İ taught adults and children alike and that helped me to get to know people closely.

**06.2014 – 09.2014**

**Translator** and **Interpreter**, *Filmifullizle*

I worked as subtitle translator, the job was mainly translating newly published movies from English to Turkish. While training for the first movie translation, I learned to work with “Subtitle Workshop”. We usually split the movies with several people here. Thus, it helped me with being a team player.

**12.2014- Still working**

**Translator**, *ComTranslations*

I worked as a translator. Mainly, my job was to translate Turkish serials into English. This work was a milestone for me because translation of whole episode makes you learn lots of new things. Learning how to approach intercultural problems is a whole new level in translation and in an episode, you can successfully analyze a culture. And I translate that culture into another one which is, I think, hard and flattering.

**12.2014- 03.2014**

**Translator**, *Onesteptohealth.com*

I worked as health blog translator. They are composed of healthy advices, remedies, cures, treatments etc. Health articles are fun to translate because they are very easy to understand and the target text mostly depend on how much you can understand.

**01.2015- Still working**

**Translator**, *Protranslate*

I have worked as a translator at Protranslate for moths and translated tens of thousands of words in varying subjects. As a part of my job, I learned new things and with this accumulated knowledge, I have been able to approach my works in a thinking-outside-the-box approach and got better at my job exponentially.

**04.2015- Still working**

**Translator,** *SDI Media*

I have worked as a translator and proofreader for some TV Show episode’s subtitles and other visual material such as movies. It is in this job that I learned the subtle details of subtitle translation rules and consequently I gained a better grasp of the overlooked intricacies of my native language.

And also, in the summer of 2016, I went on a J1 (work and travel) in the States and stayed and worked there for 4 months. It helped both my verbal and written English skills as I gained a better grasp of both the language and the culture. The program also helped me build a stronger character for myself because it forces you to learn new things about life when you find yourself in an alien country and have to support yourself.

**Education**

* 2013: Ege University English Language and Literature
* 2015: Anadolu University International Relations(Open University)

**Translation Expertises**

* Advertising & Public Relations
* Aviation
* Business and Commerce
* Cinema (Movie, TV, Drama)
* Computer Systems
* Computers(General)
* Computer Software
* Cosmetics Beauty
* Ecology & Environment
* Education & Pedagogy
* Electronics(General)
* Engineering(Electrical)
* Finance/Economies
* Folklore
* Food & Nutrition
* Games & Video Games
* Geography
* History
* Journalism
* Linguistics
* Literature/Poetry
* Localization
* Management
* Marketing
* Media
* Medicine(General)
* Medicine(Pharmaceuticals)
* Music
* Philosophy
* Photography
* Psychology
* Real Estate
* Religion
* Social Science
* Travel/Tourism

**Interests**

I am open minded person, combining with a passion for learning, so, nearly everything new interests me. But, I have some passions that I cannot abandon; motorcycles, paragliding, aviation, psychology, literature and philosophy are the main things that define me.